

**Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,**

vielen Dank für den Kauf dieses Profi-Hörverstärkers. Dieses kleine und kompakte Gerät lässt Sie Geräusche, Stimmen und Musik wieder in voller Lautstärke genießen. Die kleine Ladestation für den Hörverstärker passt ohne weiteres in eine Männerhosentasche oder eine Frauenhandtasche, sodass Sie so schnell nicht in einen Energieengpass geraten werden.

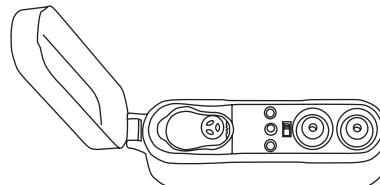
Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und befolgen Sie die aufgeführten Hinweise und Tipps, damit Sie Ihren neuen Hörverstärker optimal einsetzen können.

**Lieferumfang**

- Hörverstärker
- Ladestation
- Ladekabel
- Ersatz Ohrstecker
- Bedienungsanleitung

Zusätzlich benötigt:

- 1 x 1,5V Batterie (Typ AA)



**Aufladen des Hörverstärkers**

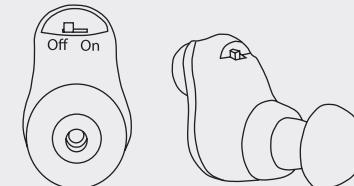
- Vor dem ersten Gebrauch müssen Sie den Hörverstärker vollständig aufladen.
- Öffnen Sie dazu die halbdurchsichtige Abdeckung der Ladestation. Stecken Sie anschließend den Hörverstärker in die Ladevorrichtung.
- Möchten Sie den Hörverstärker mittels einer Batterie aufladen, öffnen Sie das Batteriefach auf der Unterseite der Ladestation und setzen Sie unter Beachtung der korrekten Polung eine AA Batterie ein. Schließen Sie anschließend das Batteriefach.
- Möchten Sie stattdessen eine externe Stromquelle nutzen, so stecken Sie das mitgelieferte Ladekabel in eine Steckdose und in den seitlich an der Ladestation angebrachten Netzanschluss.
- Haben Sie sowohl eine Batterie eingelegt, als auch das Ladekabel angeschlossen, verwendet die Ladestation das Ladekabel zum Aufladen des Hörverstärkers.
- Stellen Sie nun den Ein / Aus Schalter auf der Ladestation auf „ON“.
- Schließen Sie die halbdurchsichtige Abdeckung der Ladestation, damit der Hörverstärker ideal an den Ladekontakten anliegt.
- Solange der Ladevorgang andauert, blinkt eine grüne LED neben dem Ein/Aus-Schalter. Sobald der Ladevorgang abgeschlossen ist, leuchtet die LED stetig.
- Öffnen Sie in diesem Fall die halbdurchsichtige Abdeckung der Ladestation.
- Schalten Sie dann den Ein/Aus-Schalter auf „OFF“ und trennen Sie das Ladekabel von der Ladestation und der Steckdose.
- Zuletzt entnehmen Sie den Hörverstärker aus der Ladevorrichtung.

**Den Batteriestatus überprüfen**

Drücken Sie bei eingelegter Batterie in der Ladestation auf den Knopf mit der Beschriftung **TEST AA BATTERY**. Ist die Batterie ausreichend geladen, leuchtet eine LED stetig grün, anderenfalls leuchtet sie rot. Wechseln Sie in diesem Fall die Batterie aus.

**Benutzen des Hörverstärkers**

Setzen Sie den Hörverstärker in Ihr Ohr ein. Sollte er nicht in Ihr Ohr passen, wechseln Sie bitte die Aufsätze. Stellen Sie den Schalter seitlich am Hörverstärker auf „ON“.



**Die Lautstärke einstellen**

Drehen Sie an dem kleinen Rädchen unten am Hörverstärker, um die Lautstärke optimal einzustellen. Die eingestellte Lautstärke bleibt erhalten, bis Sie sie manuell wieder verstettern.



**Die Hörverstärker ausschalten**

Nach Gebrauch schalten Sie den Schalter seitlich am Hörverstärker wieder auf „OFF“.

**Reinigung**

Lösen Sie regelmäßig den Aufsatz vom Hörverstärker und waschen Sie ihn mit klarem Wasser. Lassen Sie ihn vollständig trocknen, bevor Sie ihn wieder auf den Hörverstärker stecken.

Den Hörverstärker können Sie regelmäßig mit einem trockenen Tuch abreiben.

**Sicherheitshinweise**

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit der Funktionsweise dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher stets gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Öffnen Sie das Produkt niemals eigenmächtig. Führen Sie Reparaturen nie selbst aus!

- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt fern von Feuchtigkeit und extremer Hitze.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten!
- Stellen Sie die Lautstärke zuerst auf einen niedrigen Wert und erhöhen Sie diesen langsam, bis Sie die optimale Lautstärke gefunden haben.

**Wichtige Hinweise zur Entsorgung**

Dieses Elektrogerät gehört nicht in den Hausmüll. Für die fachgerechte Entsorgung wenden Sie sich bitte an die öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde.

Einzelheiten zum Standort einer solchen Sammelstelle und über ggf. vorhandene Mengenbeschränkungen pro Tag / Monat / Jahr entnehmen Sie bitte den Informationen der jeweiligen Gemeinde.

**Wichtige Hinweise zu Batterien und deren Entsorgung**

- Batterien gehören NICHT in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zur fachgerechten Entsorgung zurückzugeben.
- Sie können Ihre Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde abgeben oder überall dort, wo Batterien der gleichen Art verkauft werden.
- Akkus haben eine niedrigere Ausgangsspannung als Batterien. Dies kann in manchen Fällen dazu führen, dass ein Gerät Batterien benötigt und mit Akkus nicht funktioniert.
- Batterien gehören nicht in die Hände von Kindern.
- Batterien, aus denen Flüssigkeit austritt, sind gefährlich. Berühren Sie diese nur mit geeigneten Handschuhen.
- Versuchen Sie nicht, Batterien zu öffnen und werfen Sie Batterien nicht in Feuer.
- Normale Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden. Achtung Explosionsgefahr!
- Nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es für längere Zeit nicht benutzen.

**Konformitätserklärung**

Hiermit erklärt PEARL.GmbH, dass sich das Produkt NC-4854 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 2004/108/EG über die elektromagnetische Verträglichkeit befindet.

PEARL.GmbH • PEARL-Str. 1-3 • D-79426 Buggingen



Dipl. Ing. (FH) El. Nachrichtentechnik Andreas Kurtasz  
Leiter Qualitätswesen  
27.09.2012

Die ausführliche Konformitätserklärung finden Sie unter [www.pearl.de](http://www.pearl.de). Klicken Sie auf der linken Seite auf den Link **Support (Handbücher, FAQs, Treiber & Co.)**. Geben Sie anschließend im Suchfeld die Artikelnummer NC-4854 ein.

**Chère cliente, cher client,**

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit. Cet appareil petit et compact vous permet enfin de réentendre pleinement les bruits environnants, les voix et votre musique favorite. La petite station de chargement de l'amplificateur auditif tient sans problème dans une poche de pantalon ou dans un sac à main. Vous ne vous trouverez ainsi pas facilement à court d'énergie.

Afin d'utiliser au mieux votre nouveau produit, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et respecter les consignes et astuces suivantes.

**Contenu**

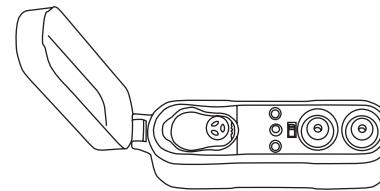
- Amplificateur auditif
- Station de chargement
- Câble de chargement
- Embout de recharge pour oreillette
- Mode d'emploi

Accessoires requis (non fournis) :

- 1 pile AA 1,5 V

**Rechargement de l'amplificateur auditif**

- Avant la première utilisation, il est recommandé de recharger entièrement l'amplificateur auditif.
- Pour ce faire, ouvrez le couvercle semi-transparent de la station de chargement. Branchez ensuite l'amplificateur auditif dans le dispositif de chargement.
- Si vous souhaitez recharger l'amplificateur audio à l'aide d'une pile, ouvrez le compartiment à pile situé sous la station de chargement, et insérez une pile AA en respectant bien la polarité. Refermez ensuite le compartiment à pile.
- Si au lieu de cela vous préférez utiliser une source d'énergie externe, branchez le câble de chargement fourni à une prise murale et à la prise d'alimentation située sur le côté de la station de chargement.
- Si vous avez inséré une pile et branchez le câble de chargement, la station utilise le câble pour recharger l'amplificateur auditif.
- Placez alors l'interrupteur marche/arrêt de la station de chargement sur „ON“.
- Fermez le couvercle semi-transparent de la station de chargement, pour que l'amplificateur auditif soit parfaitement ajusté avec les fiches de contact du chargeur.
- Tant que le processus de chargement dure, une LED verte clignote à côté de l'interrupteur marche/arrêt. Dès que le processus de chargement est terminé, la LED brille en continu.
- Dans ce cas, ouvrez le couvercle semi-transparent de la station de chargement.
- Placez alors l'interrupteur marche/arrêt sur „OFF“ et débranchez le câble de chargement de la station et de la prise murale.
- Enfin, débranchez l'amplificateur du dispositif de chargement.

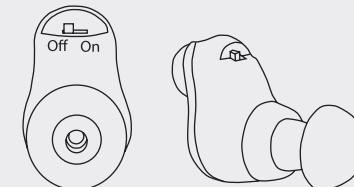


**Vérifier le niveau de la pile**

Si une pile est insérée dans la station de chargement, appuyez sur le bouton marqué de l'inscription „TEST AA BATTERY“. Si la pile est suffisamment chargée, la LED brille en vert de façon continue, sinon elle brille en rouge. Dans ce cas, remplacez la pile.

**Utilisation de l'amplificateur**

Insérez l'amplificateur auditif dans votre oreille. S'il ne passe pas bien dans votre oreille, veuillez changer l'embout. Placez l'interrupteur situé sur le côté de l'appareil en position „ON“.



**Régler le volume**

Tournez la petite molette située en bas de l'amplificateur pour régler le volume sonore. Le volume reste au même niveau jusqu'à ce que vous le modifiez manuellement.



**Éteindre l'amplificateur**

Après utilisation, placez l'interrupteur situé sur le côté de l'appareil en position „OFF“.

**Nettoyage**

Détachez régulièrement l'embout de l'amplificateur auditif et lavez-le à l'eau claire. Laissez-le sécher complètement avant de le replacer sur l'amplificateur auditif.

Vous pouvez frotter l'amplificateur régulièrement à l'aide d'un chiffon sec.

**Consignes de sécurité**

- Ce mode d'emploi vous permet de vous familiariser avec le fonctionnement du produit. Conservez-le afin de pouvoir le consulter en cas de besoin.
- Pour connaître les conditions de garantie, veuillez contacter votre revendeur. Veuillez également tenir compte des conditions générales de vente !
- Veuillez à utiliser le produit uniquement comme indiqué dans la notice. Une mauvaise utilisation peut endommager le produit ou son environnement.
- Le démontage ou la modification du produit affecte sa sécurité. Attention, risque de blessure !
- Ne démontez pas l'appareil, sous peine de perdre toute garantie. Ne tentez jamais de réparer vous-même le produit !

- Manipulez le produit avec précaution. Un coup, un choc, ou une chute, même de faible hauteur, peuvent l'endommager.
- N'exposez pas le produit à l'humidité ni à une chaleur extrême.
- Ne plongez jamais le produit dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Placez tout d'abord le volume à un niveau faible puis augmentez-le lentement jusqu'à ce que vous ayez obtenu le volume qui vous convient le mieux.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts dus à une mauvaise utilisation. Nous réservons de modification et d'erreur !

**Conseils importants concernant le traitement des déchets**

Cet appareil électronique ne doit PAS être jeté dans la poubelle de déchets ménagers. Pour l'enlèvement approprié des déchets, veuillez vous adresser aux points de ramassage publics de votre municipalité.

Les détails concernant l'emplacement d'un tel point de ramassage et des éventuelles restrictions de quantité existantes par jour/mois/année, ainsi que sur des frais éventuels de collecte, sont disponibles dans votre municipalité.

**Conseils importants sur les piles et leur recyclage**

- Les piles ne doivent PAS être jetées dans la poubelle ordinaire. La législation oblige aujourd'hui chaque consommateur à jeter les piles/batteries usagées dans les poubelles spécialement prévues à cet effet.
- Vous pouvez déposer vos piles dans les déchetteries municipales et dans les lieux où elles sont vendues.
- Les accus délivrent parfois une tension plus faible que les piles alcalines. Dans la mesure du possible, utilisez l'appareil avec des piles alcalines plutôt que des accus.
- Maintenez les piles hors de portée des enfants.
- Les piles dont s'échappe du liquide sont dangereuses. Ne les manipulez pas sans gants adaptés.
- N'ouvrez pas les batteries/piles, ne les jetez pas au feu.
- Les piles normales ne sont pas rechargeables. Attention : risque d'explosion !
- Retirez les piles de l'appareil si vous ne comptez pas l'utiliser pendant un long moment.

**Déclaration de conformité**

La société PEARL.GmbH déclare ce produit NC-4854 conforme à la directive du Parlement Européen 2004/108/CE, relative au rapprochement des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique.

PEARL.GmbH - PEARL-Str. 1-3 - D-79426 Buggingen

Dipl. Ing. (FH) El. Nachrichtentechnik Andreas Kurtasz  
Directeur Service Qualité  
27.09.2012

Le formulaire de conformité détaillé est disponible sur [www.pearl.de](http://www.pearl.de). Sur le côté gauche de la page, cliquez sur **Support (Handbücher, FAQs, Treiber & Co.)**. Saisissez dans le champ de recherche la référence de l'article, NC-4854.